

ISSN 0009-8388

# THE CLASSICAL QUARTERLY

**NEW SERIES**

**VOLUME 63 • NUMBER 1 • 2013**

PUBLISHED FOR THE CLASSICAL ASSOCIATION  
BY CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

# CLASSICAL QUARTERLY

PUBLISHED IN APRIL AND OCTOBER IN EACH YEAR

---

## CLASSICAL ASSOCIATION JOURNALS BOARD

Professor C. Carey (Chairman)  
Miss C. Davenport (Secretary)  
Dr R. Armstrong  
Dr M. Bradley  
Dr R. Brock  
Mr P. Hooker  
Dr Z. Newby  
Professor S.P. Oakley  
Professor T. Parkin  
Professor J.H.D. Scourfield  
Dr E.J. Stafford

*Ex officio*  
Dr V. Izzet (Editor, *Greece & Rome*)  
Dr R. Shorrock (Editor, *Greece & Rome*)  
Dr J. Taylor (Editor, *Greece & Rome*)  
Professor B.J. Gibson (Editor, *Classical Quarterly*)  
Dr A. Morrison (Editor, *Classical Quarterly*)  
Dr R. Rees (Editor, *Classical Review*)  
Professor M. Edwards (Editor, *Classical Review*)

---

## EDITORS

Bruce Gibson, *University of Liverpool, UK*  
Andrew Morrison, *Manchester University, UK*

## ADMINISTRATOR

Clare Roberts

---

*The Classical Quarterly* is published by Cambridge University Press on behalf of the Classical Association. It is under the control of a Journals Board consisting of a Chair appointed by the Council of the Classical Association, the Chair of the Council, the Secretary to the Council, the Treasurer, and six further members appointed by Council.

## SUBSCRIPTIONS

*The Classical Quarterly* (ISSN 0009-8388) is published twice a year in May and December. Two parts form a volume. The subscription price which includes delivery by air where appropriate (but excluding VAT) of volume 63, 2013, which includes print and online access, is £151.00 (US \$273.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions. The online-only price available to institutions is £138.00 (US \$251.00). Members of the Classical Association may subscribe at reduced rates. Single parts are £76.00 (US \$138.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to your subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994-2133, USA. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices.

## COPYING

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organisations in the USA who are also registered with the C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$30.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0009-8388/12. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. Organisations authorised by the Copyright Licensing Agency may also copy material, subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

*The Classical Quarterly* is included in the Cambridge Journals Online journals service, which can be found at [http://journals.cambridge.org/jid\\_CAQ](http://journals.cambridge.org/jid_CAQ). Tables of contents are freely available. The full text is available online from your desktop if your library has a subscription, or if you subscribe as a member of the Classical Association. For further information on other Press journals access <http://cambridge.org/journals>.

© The Classical Association 2013

ISSN 0009-8388

*Printed in the United Kingdom by Bell and Bain, Glasgow, UK*

# CLASSICAL QUARTERLY

NEW SERIES MAY 2013 VOL. 63, NO. 1

---

## CONTENTS

<i>Iliad</i> 24 and the Judgement of Paris	C.Ĵ. Mackie	1
Truth and genre in Pindar	Arum Park	17
Epinician variations: music and text in Pindar, <i>Pythians</i> 2 and 12	Tom Phillips	37
Pindar and Euripides on sex with Apollo	Emily Kearns	57
Madness and bestialization in Euripides' <i>Heracles</i>	Antonietta Provenza	68
How to address the Athenian assembly: rhetoric and political tactics in the debate about Mytilene (Thuc. 3.37–50)	Edward M. Harris	94
Pleasure and truth in <i>Republic</i> 9	David Wolfsdorf	110
<i>Nomothesia</i> in Classical Athens: what sources should we believe?	Mirko Canevaro	139
<i>De generatione et corruptione</i> 2.3: does Aristotle identify the contraries as elements?	Timothy Ĵ. Crowley	161
The text of the Aristotelian <i>Mechanics</i>	Joyce van Leeuwen	183
Which 'Athenodorus' commented on Aristotle's <i>Categories</i> ?	Michael Ĵ. Griffin	199
Egyptian warriors: the <i>machimoi</i> of Herodotus and the Ptolemaic army	Christelle Fischer-Bovet	209
Eunus: the cowardly king	Peter Morton	237
Some fragments of Republican drama from Nonius Marcellus' Sources 26, 27 and 28	Jarrett T. Welsh	253
Notes on the text of Cicero's <i>Philippics</i>	S.P. Oakley	277
The descendants of Petrararch's <i>Pro Archia</i>	Jeroen De Keyser	292
The woman's part: the speaking beloved in Roman elegy	Megan O. Drinkwater	329
Two conjectures in Horace: <i>Odes</i> 1.16.8 and 1.35.25	David Kovacs	339
Horace, <i>Carmen</i> 4.2.53–60: another look at the <i>uitulus</i>	Jacqueline Klooster	346
The emergence of a novel onomastic pattern: <i>cognomen</i> + <i>nomen</i> in Seneca the Elder	Arturo Echavarren	353
Frontinus' cameo role in Tacitus' <i>Agricola</i>	Alice König	361
Still waters run deep: Plutarch, <i>Aemilius Paulus</i> 14	W. Jeffrey Tatum	377
Performing <i>paideia</i> : Greek culture as an instrument for social promotion in the fourth century A.D.	Lieve Van Hoof	387
Two allusions to Terence, <i>Eunuchus</i> 579 in Jerome	Andrew Cain	407

## Shorter Notes

Who sings the hoopoe's song? Aristophanes, <i>Birds</i> 202–8	<i>Vayos J. Liapis</i>	413
Aristophanes, <i>Wealth</i> 227–9	<i>David J. Jacobson</i>	417
Dramatic aspects of Plato's <i>Protagoras</i>	<i>M.F. Burnyeat</i>	419
Marcia Catonis and the <i>fulmen clarum</i>	<i>Patrick Tansey</i>	423
Cicero's <i>silva</i> (a note on <i>Ad Atticum</i> 12.15)	<i>Brian Walters</i>	426
A syntactical Hellenism at Horace, <i>Satires</i> 1.3.120–1, and a possible imitation in Livy	<i>Benjamin Victor</i>	430
Virgil's lime-wood yoke ( <i>Georgics</i> 1.173–4)	<i>Francis Cairns</i>	434
Propertius 3.10.17	<i>Marc Dominicy</i>	439
Women scorned: a new stichometric allusion in the <i>Aeneid</i>	<i>Dunstan Lowe</i>	442
Macrobius, <i>Saturnalia</i> 5.11.1–3 and a Virgilian reading	<i>Salvatore Monda</i>	445
Ovid, <i>Remedia amoris</i> 95: <i>uerba dat omnis amor</i>	<i>L.B.T. Houghton</i>	447
Solving problems with acrostics: Manilius dates Germanicus	<i>Robert Colborn</i>	450
Tacitus, <i>Annals</i> 1.1.1 and Aristotle	<i>Matthew Leigh</i>	452
Three notes on the <i>Euclides Latinus</i> preserved in the Verona manuscript, Biblioteca Capitolare XL (38)	<i>Erik Bohlin</i>	455